Porównanie tłumaczeń I Samuela 10:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie dojdziesz do Gibei Bożej, w której jest załoga\* filistyńska.\*\* Gdy będziesz tam wchodził do miasta, napotkasz gromadę proroków, schodzących ze wzgórza. Przed nimi – harfa i tamburyn, flet i cytra,\*\*\* a oni będą prorokować.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) załoga, נְצִיבִים , por. G, gdzie mowa o namiestniku filistyńskim. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 13:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 5:12</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) będą prorokować, מִתְנַּבְאִים , hitp. prorokować sobie. [↑](#footnote-ref-5)